

Het Gemerts tussenwerpsel ie:k bestond al lang vóór de nieuwe trend ick

Iedere Gemertenaar heeft wel eens een zus of meisje op school 'ie:k' horen zeggen als ze iets smerigs zag of een vieze kerel. Bij het lezen van onderstaand artikel ontdekte ik dat de moderne jeugd ook zo iets zegt in vergelijkbare situaties, in navolging van het Engels.

In het tijdschrift Onze Taal 2025, nr. 1 vond ik op p. 21, in de rubriek 'Taalnieuws' de volgende korte tekst: "35.000 keer zochten mensen in Nederland in 2024 op Google specifiek naar de betekenis van het woord ick, en daarmee is dat het meest gegoogelde generatie-Z-woord, van het afgelopen jaar, volgens talenplatform Preply. Het woord is overgenomen uit het Engels en is eigenlijk een tussenwerpsel (net zoals ieuw): een ick is een plotselinge afkeer die je voelt voor een potentiële romantische partner, vaak naar aanleiding van iets kleins, zoals het laten rondslingeren van sokken." Met Google vond ik een verwijzing naar ick in het Woordenboek van Nieuwe Woorden. De definitie luidt daar: "irritante gewoonte die iemand heeft, vaak iets redelijk futiels, die ervoor zorgt dat iemand anders, meestal een date, op diegene afknapt. Het naamwoord ick komt uit het Engels en is in die taal waarschijnlijk verkort uit het bijvoeglijk naamwoord icky, dat volgens de Oxford English Dictionary (OED) 'a general term of disapproval' is en 'nasty, repulsive, sticky' betekent. Je kunt het woord ook gebruiken als tussenwerpsel: het is dan een uitroep van afgrijzen of afkeuring." Via Google vond ik ook onder de vraag 'wat betekent ick in de straattaal': "De ick is een slangterm die wordt gebruikt om een gevoel van walging

te beschrijven dat ontstaat ten opzichte van een geliefde, meestal na een specifiek, vaak triviaal gedrag. De uitdrukking werd in 2017 gepopulariseerd door Love Island en trok in 2020 nog meer aandacht op Tik-Tok, waar veel video's vrouwen laten zien die hun icks opnoemen." (Deze tekst kunnen we in het Engels lezen op Wikipedia s.v. 'The ick').

Toen ik bovenstaande teksten las, dacht ik onmiddellijk aan het tussenwerpsel ie:k in het Gemerts Woordenboek (GWB): "ba(h), uitroep van afkeer of walging gebruikt door meisjes (...)."

Via Google vond ik in de 'Nederlandse Encyclopedie' (encyclo.nl) een vergelijkbaar meisjeswoord: ieuw: "meisjes uitroep om aan te geven dat iets vies, stom of eng is. Klemtoon ligt op de langgerekte 'w'."

Het Gemerts tussenwerpsel ie:k deed me trouwens ook onmiddellijk denken aan de Duitse woorden Ekel ('walging') en ekelhaft ('weerzinwekkend'). Al die hierboven genoemde taalfeiten brachten mij tot de verzuchting: waarom zouden we in Gemert die Engelse trend overnemen? Wij hebben immers al zolang het tussenwerpsel ie:k! Waarom zeggen we trouwens shit' terwijl we in het Gemerts ook skejt kunnen zeggen!